

现代交往 英语口语



SPOKEN ENGLISH FOR
MODERN COMMUNICATION

上册



大连理工大学出版社
Dalian University
of Technology
Press



总主编·董洪学
编者·赵静华 张萍

总主编 董洪学



(上册)

赵静华 张萍 编著

大连理工大学出版社

© 赵静华,张萍 2003

图书在版编目(CIP)数据

现代交往英语口语(上册)/赵静华,张萍编著. —大连:大连理工大学出版社,2003.9

ISBN 7-5611-2380-9

I.现… II.①赵…②张… III.英语—自学参考资料 IV.H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 059755 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-4708842 传真:0411-4701466 邮购:0411-4707961

E-mail:dutp@mail.dlptt.ln.cn URL:http://www.dutp.cn

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:170mm×227mm 印张:12 字数:215 千字
印数:1~8000

2003 年 9 月第 1 版

2003 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑:刘宇光

责任校对:刘余福

封面设计:孙宝福

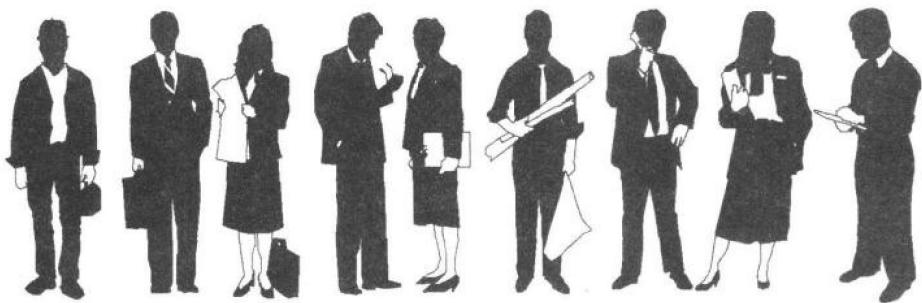
定价:38.00 元 (本册 19.00 元)

前言

本书针对人们学英语普遍遇到的实际问题,用最新的教学理念,以实用性和综合性为原则,采取按交际功能分类的方式进行综合训练,旨在最有效地提高英语口语训练的效果。本书的编写按实际目的和交际功能分章节,易于学习者开口,使英语口语学习成为一种比较实用、自然的生活过程。书中融合语法、句型和多种语言交际功能和技能。

课文所选对话的口语表达方式、句型、词汇都取自于外企工作人员的工作、生活、学习等交际实用场合,语言地道,实用性强。为了使学习更易于理解和掌握所学内容,将所学内容能举一反三、触类旁通,在每节课后又辅以“今日词典”“洋腔洋调”“相关链接”“越写越顺”和“文化视角”等相关内容。使学习者在学英语口语的同时,又学到了实用型的写作知识,并了解到西方人的工作方法、生活习俗、交际方式等人文知识。

读者对象为出国人员、外企职员、外事工作人员、大专院校学生、英语口语培训班学员和其他英语学习者。



目 录

Lesson 1

你好!

How do You do? 1

Lesson 2

请允许我介绍一下……

Let Me Introduce... 11

Lesson 3

面试

Job Interview 21

Lesson 4

明确职责

Make Clear One's Duties 37

Lesson 5

快点, 否则晚了

Hurry up or We'll Be Late 45

Lesson 6

我的想法是……

My Idea Is... 51

Lesson 7

需要我……

What Can I Do for You? 63

Lesson 8

这是干什么的?

What's This for? 69

Lesson 9

我听说……

I Hear... 79

Lesson 10

我想请你喝一杯

I'd Like to Invite You to Have a Drink. 89

Lesson 11

实在对不起

I'm Terribly Sorry. 99

Lesson 12

祝你生日快乐!

Happy Birthday to You. 111

Lesson 13

我能帮忙吗?

Can I Help You? 119

Lesson 14

谢谢关照

Thank You for Your Help. 127

Lesson 15

我能行

I Can Manage. 135

Lesson 16

经理, 我找你有点事

Hi, Manager, I've Got Something to Talk to You. 143

Lesson 17

关于我的工资和保险

About My Salary and Insurance. 153

Lesson 18

请听我解释

Please Listen to My Explanation. 161

Lesson 19

这是我们的运行记录

Here is Our Record of the Last Week's Schedule. 169

Lesson 20

是的, 我要辞职

Yes, I Will Resign. 177



• lesson 1 •

你好！ How do You do?

Nice to meet you.

见到你很高兴。

Haven't seen you for a long time. How is everything going?

很久不见,你好吗?

When you meet a friend or an acquaintance, greeting is necessary to show your politeness and friendliness. When you greet somebody, weather, religion, hobbies, and jobs are the usual topics for you to talk about.

当你见到朋友或熟人,互相打招呼是必不可少的礼节。与别人打招呼时,天气、宗教、爱好及工作都是经常谈论的话题。



王伟和张甘与一位外籍专家见面,他们互致问候。

Dialogue 1

Wang Wei: Hello, Zhang Gan.

Zhang Gan: Hello, Wang Wei. Haven't seen you for a long time. How is everything going?

Wang Wei: Fine, thank you. And you?

Zhang Gan: I'm fine, too. Have you met our foreign technician Mr. Smith?

Wang Wei: No, I haven't had the pleasure.

Zhang Gan: Wang Wei, this is our new foreign technician, Mr. Smith. Mr. Smith, this is my colleague and good friend, Wang Wei.

Mr. Smith: I'm glad to meet you.

Wang Wei: Glad to meet you, too. Mr. Smith.

Zhang Gan: Mr Wang and I work in the same workshop.

Mr. Smith: Really? Wonderful! You must help each other a good deal.

Wang Wei: Yes. We are good friends. We often help each other if needed.

Zhang Gan: And Wang is very warm-hearted, too. If you have difficulties here, you can turn to either of us for help and we're ready to give you a hand.

Mr. Smith: Thank you so much.

Wang Wei: Excuse me, Are you from America?

Mr. Smith: Yes, I am.

Wang Wei: Are you accustomed to living here?

Mr. Smith: Yes. Very well. I'm very happy to come to China to work. Oh, by the way, there is going to be a party in my apartment this Saturday night. Would you like to come?

Wang & Zhang: Ok, We would like to go.

Mr. Smith: Thank you. Well, I have to go now, see you later.

Wang & Zhang: See you later.

王伟: 你好, 张甘

张甘: 你好, 王伟, 好久不见了, 怎么样, 一切都好吗?

王伟: 很好, 谢谢。你呢?

张甘: 也不错。你见过我们的外国技师史密斯先生了吗?

王伟: 不, 我还没有这个荣幸。

张甘: 王伟, 这是我们新来的外国技师史密斯先生。史密斯先生, 这是我的同事和好朋友王伟。

王伟: 见到你很高兴!

史密斯: 我也很高兴见到你, 史密斯先生。

张甘: 我和王伟在同一个车间工作。

史密斯: 真的吗? 太好了。你们一定经常互相帮助吧?

王伟: 是的, 我们是好朋友。我们经常互相帮助。

张甘: 王伟也是个热心肠的人, 在这里, 如果你遇到困难的话只要你告诉我们, 我们随时愿意帮助你。

史密斯: 多谢。

王伟: 对不起, 史密斯先生, 你是美国人吗?

史密斯: 是的。我是美国人。

王伟: 住在这还习惯吗?

史密斯: 不错。挺好的。我很高兴在中国工作。噢, 顺便说一下, 这个星期六的晚上在我公寓里开个晚会, 你们愿意来吗?

王和张: 好的, 我们愿意去。

史密斯: 谢谢。噢, 我得走了。再见!

王和张: 再见!

Paul 和 Mary 偶然相见。Mary 是新来的职工, 他们在相互问候。

Dialogue 2

Paul: Hello!

Mary: Hi!

Paul: Lovely day, isn't it?

Mary: Yes, it really is. It's always windy recently. But today's weather is



pretty good.

Paul: By the way, my name is Paul.

Mary: Nice to meet you. I'm Mary. I haven't seen you around here.

Paul: No, I'm sure you haven't. I came here only last week.

Mary: A new comer? Welcome you to our factory!

Paul: Thank you. I'm in the ninth workshop. What about you?

Mary: I'm in the tenth workshop.

Paul: Oh! We are just neighbours.

Mary: Yes.

Paul: How awful. Look, I'd like to talk more with you, but really, time is up. I must go to work now. Here is my phone number. If you are free, you can phone me and we can make an appointment to talk later. See you later.

Mary: Nice talking to you. Bye-bye.

保罗：你好！

玛丽：你好！

保罗：今天天气真好，对吧？

玛丽：是的，是这样的。最近总是在刮风，不过今天天气还不错。

保罗：顺便说一下，我叫保罗。

玛丽：见到你很高兴。我叫玛丽。我好像在这没见过你。

保罗：你肯定没见过我。我上周才来这里。

玛丽：新来的？欢迎你来我们厂。

保罗：谢谢！我在第九车间。你呢？

玛丽：我在第十车间。

保罗：啊，我们是邻居呢。

玛丽：是的！

保罗：真不巧！想再和你聊一会儿，可是时间到了，我必须去工作了。这是我的电话号码，如果你有空，可以给我打电话，我们以后约个时间再聊。再见！

玛丽：能和你谈谈真高兴！再见！

Mary 和 John 不期相遇,他们非常高兴并互致问候,打听老朋友的情况。

Dialogue 3

Mary: Imagine meeting you here, John!

John: Mary! What a surprise!

Mary: How are you?

John: Fine, thanks. And you?

Mary: I'm fine, too. Haven't seen you for a long time.

John: Yes. I'm pretty busy lately. I have been doing a new design. How about you?

Mary: Not very busy. .

John: How's your family?

Mary: They are O.K. By the way, How's Jane these days? Have you heard from her?

John: Yes, She is fine. She's got a new job in Shanghai.

Mary: I'm glad to hear it. What's her job?

John: An accountant in a big company.

Mary: This job is very suitable for her. Remind me to her.

John: OK. Give my love to your family. Bye.

Mary: Thank you. Bye.

玛丽: 约翰,真没想到会在这见到你。

约翰: 玛丽,真的是令人惊讶。

玛丽: 你怎么样?

约翰: 很好。谢谢。你呢?

玛丽: 挺好的。很久不见了。

约翰: 是的,我最近很忙,正在做一个新设计。你忙吗?

玛丽: 不太忙。

约翰: 你家里都好吧?

玛丽: 挺好。简最近怎么样? 你有她的消息吗?

约翰: 她很好。她在上海找到了工作。



玛丽：听到这个消息我真高兴。是什么工作？

约翰：在一家大公司当会计。

玛丽：这个工作正适合她。请替我向她问候。

约翰：好吧。给你家人带好，再见吧。

玛丽：谢谢，再见！

今日词典

1. **foreign** ['fɔːrɪn] adj. 外国的
on business in a foreign city 在国外的一个城市出差
a foreign custom 外来的风俗
foreign trade 对外贸易
2. **technician** [tek'nɪʃən] n. 技师
an electronics technician 电子学技师
an automotive technician 汽车技师
3. **pleasure** ['pleʒə] n. 高兴、荣幸
May I have the pleasure of the next dance with you?
你肯赏光跟我一起跳舞吗？
One of the greatest pleasures of life is conversation (Sydney Smith).
“生活中最大的乐事之一就是交谈”(悉尼·史密斯)。
Pleasure without joy is as hollow as passion without tenderness?(Alan Jay Lerner).
“没有欢乐的高兴就像没有温柔的激情一样空洞”(阿伦·杰伊·勒纳)。
4. **colleague** ['kɒliːg] n. 同事
May I introduce one of my colleagues at the bank?
我可以给你介绍我们银行的一位同事吗？
5. **workshop** ['wɜːkʃɒp] n. 车间, 研讨会
I'll have to send the broken sewing machine away to the workshop.
我得把那架坏了的缝纫机送到工厂车间去修理。
A two-day workshop on management techniques
为期两天的管理技术研讨会
6. **awful** ['ɔːfʊl] adj. 糟糕的、可怕的
have an awful day at the office 在办公室里度过了糟糕的一天
an awful burden; an awful risk 艰难的重担; 可怕的冒险
7. **phone** [fəʊn] n. 电话、打电话
a phone booth 电话间, 电话亭
hang up [answer] the phone 挂断[接]电话

talk to sb. over the phone

make a phone call

A phone for you

You are wanted on the phone.

在电话里和某人讲话

打个电话

有你的电话

有人叫你听电话。

8. **number** ['nʌmbə] n. 数字, 号码
the March number of the magazine
numbers [a large number] of people
a cute little blonde number
The enemy won by numbers.

三月号杂志

很多人

一个可爱的金发女郎

敌人以人多获胜。

9. **appointment** [ə'pɔɪntmənt] n. 约会
break one's appointment
have an appointment with sb. at...
keep one's appointment
make an appointment with sb.

违约, 失约

要在某时间和某人有约会

守约

与某人约会

10. **imagine** ['ɪmədʒɪn] v. 想象

I imagine you're right.

我猜你是对的。

She imagines herself to be a true artist. 她幻想自己成了一个真正的艺术家。

11. **surprise** [sə'praɪz] n. & v. 惊讶, 吃惊

Much to my surprise, they offered me the job.

使我甚为惊奇的是, 他们居然给了我这份工作。

Take someone by surprise

使(某人) 惊奇, 使(某人)没有准备

12. **pretty** ['prɪti] adj.

漂亮的, 非常地

a pretty picture

漂亮的画卷

pretty music

优美的乐曲

What a pretty house!

多么漂亮的房子!

Here is a pretty go!

这事真糟糕!

adv. 相当, 颇; 还

pretty certain

相当可靠[有把握]

pretty good

相当好

pretty much

非常, 大大

13. **lately** ['leɪtli] adv. 近来, 最近

[美][多用于否定和疑问句] 近来, 最近

I haven't seen him lately.

我最近未见过他。

Have you been there lately?

近来你到过那里吗?

14. **remember** [rɪ'membə] v. 记住, 代……问好

Finally I remembered the address.

最后终于想起了那个地址。

Remember your appointment.

记着你的约会。



经典句型

1. Haven't seen you for a long time.

好久不见了。

这是个省略主语“I”的形式,口语用法,也可以说 for ages;

还有一种不太正式的说法: Long time no see.

2. How is everything?

一切都好吧?

也可以说 How are things with you?

3. I haven't had the pleasure.

我还没有那个荣幸。

pleasure 高兴,荣幸。这是一个非常客气的表达方式。也可以说 I haven't had the honor.

4. Fancy meeting you.

见到你真是太好了。

fancy 是幻想,想不到的意思。

5. It's a small world!

世界简直太小了!

这里主要指偶然间碰到某人,感到有些惊讶。

6. How are you getting along these days?

最近你还好吗?

这里主要指学习或工作,不指健康方面。get along 过活,进展

7. Much better, thank you.

好多了,谢谢。

8. All the best.

万事如意。

这是种祝福,等于 I wish you all the best.

9. Be in touch.

保持联系。

10. Look after yourself.

你自己多保重。

look after 照顾,也可以说 Take care of yourself.

11. Have a good day.

祝你过得愉快。

这一般是在分手时说的一句祝福的话。

12. Nice meeting you.

见到了你很高兴。

这也用于两个人见完面临分手时说的话。

13. Let me introduce myself.

我介绍一下我自己。

14. It's getting late. I must go now.

太晚了,我该走了。

或者 It's about time. I have to leave.

I must be off now.

15. I look forward to seeing you again soon. Bye!

我盼望再次快点见到你。再见。

look forward to 盼望,渴望,后加动名词,to 是介词。

16. Can't you stay a little longer?

不能再呆一会吗?

这虽然是个问句,但表示肯定的邀请。

17. Remind me to your family.

请代我向你们家人问好。(给予祝福,代……给予问候)

也可以说:

Give / Send my love / regard to your family.

文化视角

当你第一次见到某人并想开始对话时,应首先找到一个共同感兴趣的话题以便开始进行流畅地对话。天气、人物、地点、工作、爱好、兴趣等都是较好的话题。

中国人和西方人有着不同的文化传统和风俗习惯,因此他们见面时的互相招呼也有许多不同之处。如果不了解西方的风俗习惯,在与他们打交道时,往往会使对方不知所措,感到难堪,甚至还会使对方产生误解。而我们也往往会误解别人的意思。

英、美人和我们一样,熟悉的与不熟悉的人在彼此见面时使用的问候语是有所区别的。在不太熟悉的人之间,偶尔碰到打招呼,只需说:hello,hi 或 good afternoon 等即可。初次见面时的招呼语为 How do you do? 而不说 How are you? 如果遇上的是熟人,而且你认为需要与对方多说几句,那么可以谈谈天气,交通情况,或者说谈体育赛事等。

英、美人很尊重别人的隐私(privacy)。他们一般不打听对方的私事,如婚姻及家



庭情况(问候家人例外),更忌讳问别人的年龄和收入。特别是对女性,更不能无缘无故地随意问及年龄。如果你这样问,别人会认为你没有礼貌,很粗鲁。如果你想要称呼一位陌生女子,却不知对方是否已经结婚,那么你可以对到了结婚年龄的女子统称为 Ms.(女士),比如 Ms. Helen(海伦女士),Ms. Smith(史密斯女士),来替代 Miss and Mrs.(小姐和夫人)。即使一个年岁不小、而且已婚的妇女听到你这样称呼她,也会觉得高兴的,因为她会想到自己还显得很年轻,年轻漂亮终究是女性骄傲的资本,英、美国的女性更是如此。在我国,很熟悉的人之间相遇,往往会无所顾忌地说:“啊呀,老兄,近来你又胖了!”或者以关切的口吻说:“你又瘦了,要注意身体啊!”人们不会为此生气,因而问话人也不觉得有什么不妥。在国外可就不同了,英、美人如果听到你说:“You are fat.”(你胖了。)或“ You are so thin.”(你真瘦啊。)即使关系很熟,也会感到尴尬和难以回答,他们认为这是不礼貌的,有时甚至会激怒人家。这一点我们在与外国人接触时一定要时时注意,免得引起不必要的误会和尴尬。倘若你所认识的一个人失业了,或者正在闹离婚。你在马路上或者在单位里碰见他时,也不要诚恳地表示你对他很关心,说:“Have you found a job again?”(你找到工作了吗?)或“ How is divorce ?”(你的离婚问题解决了吗?)等等。这在中国人看来很正常的关心表示,而对于外国人来讲是很难堪的,他会觉得在丢他的面子,听起来会很不舒服。一般说来,英、美国的人见面是不谈这种事的,除非他主动谈起,或者你到他家里去深谈。即使是很熟悉的朋友,日常遇见也只是三言两语,随后即各走各的。结束谈话时,人们通常用客气的方式说:

It's been nice talking to you.

See you again sometime.

I've got to be going, see you later.

I'll be seeing you !



Lesson 2

请允许我介绍一下…… Let Me Introduce...

I'd like you to meet my friend and workmate Li Da Wei.

我想让你见见我的朋友兼同事李大伟。

I remember your face, but I'm not sure we've met.

我对你有点面熟,但不确切在哪见过。

It seems that we have met before, but I can't remember where and when.

好像我们以前见过面,但是,我想不起来在什么地方或什么时间了。

Introductions are quite common when you meet others, especially for the first time. What kind of expressions do you use when you introduce your friends and yourself?

当你见到别人时,尤其是第一次见面相互介绍是很普遍的。这时,我们需要用一些什么样的表达方式呢?